

**LÖSUNG FÜR ALLE!**  
**SOLUTION FOR ALL!**  
**SOLUTION POUR TOUS!**



**ORANIENPLATZ**

**LÖSUNG FÜR ALLE!**  
**SOLUTION FOR ALL!**  
**SOLUTION POUR TOUS!**



**ORANIENPLATZ**

## **A SOLUTION FOR ALL :**

### **ARTICLE 23, RESIDENCE ACT (AUFENTHALTSGESETZ)**

Granting of residence by the supreme Land authorities

(1) The supreme Land authority (example: Berlin Senate) may order a residence permit to be granted to foreigners from specific states or to certain groups of foreigners defined by other means (example: Oranienplatz), in accordance with international law, on humanitarian grounds or in order to uphold the political interests of the Federal Republic of Germany. [...] In order to ensure a nationwide uniform approach, the order shall require the approval of the Federal Ministry of the Interior (Thomas de Maizière, CDU).



## **UNE SOLUTION POUR TOU-T-E-S :**

### **ARTICLE 23, LA LOI RELATIVE AU SÉJOUR (AUFENTHALTSGESETZ)**

Autorisation de séjour accordée par les autorités suprêmes des Länder

(1) L'autorité suprême d'un Land (exemple : le Sénat de Berlin) peut ordonner au titre du droit international public, pour des raisons humanitaires ou pour la défense d'intérêts politiques de la République fédérale d'Allemagne, qu'un permis de séjour soit délivré aux étrangers de certains Etats ou à certains groupes d'étrangers (exemple: Oranienplatz!!!) définis de toute autre manière. [...] Afin de garantir une approche uniforme à l'échelle fédérale, l'ordre doit être concerté avec le ministère fédéral de l'intérieur (Thomas de Maizière, CDU).

## **EINE LÖSUNG FÜR ALLE FORDERN:**

### **ARTIKEL 23, AUFENTHALTSGESETZ**

Aufenthaltsgewährung durch die obersten Landesbehörden

(1) Die oberste Landesbehörde (zum Beispiel der Berliner Senat) kann aus völkerrechtlichen oder humanitären Gründen oder zur Wahrung politischer Interessen der Bundesrepublik Deutschland anordnen, dass Ausländern aus bestimmten Staaten oder in sonstiger Weise bestimmten Ausländergruppen (zum Beispiel Oranienplatz) eine Aufenthaltserlaubnis erteilt wird. [...] Zur Wahrung der Bundeseinheitlichkeit bedarf die Anordnung des Einvernehmens mit dem Bundesministerium des Innern (Thomas de Maizière, CDU).

## **A SOLUTION FOR ALL :**

### **ARTICLE 23, RESIDENCE ACT (AUFENTHALTSGESETZ)**

Granting of residence by the supreme Land authorities

(1) The supreme Land authority (example: Berlin Senate) may order a residence permit to be granted to foreigners from specific states or to certain groups of foreigners defined by other means (example: Oranienplatz), in accordance with international law, on humanitarian grounds or in order to uphold the political interests of the Federal Republic of Germany. [...] In order to ensure a nationwide uniform approach, the order shall require the approval of the Federal Ministry of the Interior (Thomas de Maizière, CDU).



## **UNE SOLUTION POUR TOU-T-E-S :**

### **ARTICLE 23, LA LOI RELATIVE AU SÉJOUR (AUFENTHALTSGESETZ)**

Autorisation de séjour accordée par les autorités suprêmes des Länder

(1) L'autorité suprême d'un Land (exemple : le Sénat de Berlin) peut ordonner au titre du droit international public, pour des raisons humanitaires ou pour la défense d'intérêts politiques de la République fédérale d'Allemagne, qu'un permis de séjour soit délivré aux étrangers de certains Etats ou à certains groupes d'étrangers (exemple: Oranienplatz!!!) définis de toute autre manière. [...] Afin de garantir une approche uniforme à l'échelle fédérale, l'ordre doit être concerté avec le ministère fédéral de l'intérieur (Thomas de Maizière, CDU).

## **EINE LÖSUNG FÜR ALLE FORDERN:**

### **ARTIKEL 23, AUFENTHALTSGESETZ**

Aufenthaltsgewährung durch die obersten Landesbehörden

(1) Die oberste Landesbehörde (zum Beispiel der Berliner Senat) kann aus völkerrechtlichen oder humanitären Gründen oder zur Wahrung politischer Interessen der Bundesrepublik Deutschland anordnen, dass Ausländern aus bestimmten Staaten oder in sonstiger Weise bestimmten Ausländergruppen (zum Beispiel Oranienplatz) eine Aufenthaltserlaubnis erteilt wird. [...] Zur Wahrung der Bundeseinheitlichkeit bedarf die Anordnung des Einvernehmens mit dem Bundesministerium des Innern (Thomas de Maizière, CDU).